

Трудность составляет *Марие* вместо ожидаемого *Маршо*. По-видимому, после синтаксически двусмысленной формы *Евана* автор нечаянно перешел от В. падежа (с подразумеваемым ‘напиши’) к Р. (с подразумеваемым ‘напиши лик’). Менее вероятно, что *Марие* — Д. ед. (‘для Марии’), т. е. это имя заказчицы.

Графика: 1) ь станд. (о *Съмьона* см. ниже); 2) ъ, е, и.

Редуцир.: отметим *Хръстинѡ*. Плавные: *цетвъртои*.

Не вполне ясно, что стоит за написанием *ь* в *Съмьона*. В принципе возможны: а) [eo], ср. *Смеона* Смол. 7 (не исключено, впрочем, что *eo* здесь — лишь способ записи для [’o], ср. следующий пункт); б) [’o], ср. *Смень* (фонетически [с’м’он]), обычное для более поздних грамот; в) [ьo] — искусственное книжное произношение; г) [ьjo] или [ьju], ср. *Съмьюна* 735, 710, 198, -оу 685. Что касается *ь* после *с*, то в случаях «а» и «б» он слабый, в случаях «в» и «г» — сильный.

Морфология: -ои, -еи в М. ед. жен. *дрѡгои*, *цетвъртои*, *третиеи*. В берестяных грамотах это самые ранние примеры местоименных окончаний в данной форме. Было бы рискованно, однако, заключать из грамоты № 602, что окончания -ои, -еи уже вошли в живой др.-новг. диалект, поскольку грамота имеет небытовую окраску (графика, *ьр* в *цетвъртои*, *и* перед *е* в *третиеи*, форма имен *Димитрии*, *Съмьонь*) и, может быть, -ои, -еи взяты из наддиалектного древнерусского (где они в это время уже были нормой).

Б 46. Списки имен — церковные поминания и/или заказы на иконы (сер. 20-х –сер. 50-х гг. XII в., Троицк. А; приводятся без индивидуального разбора)

№ 559: ... | ѳ[ь]ворониа настасиа | прокопїѣ ѳеодоро гьорьгїѣ

№ 560: + [ѳекла к]оура иевана олькъсоу ѳедора | хръстиноу мариа оноусию оѳименю | варъвароу ѳъвърънїю окоулина | настасиа . Заказчицы поминаний (или икон) — Фекла, Мария и Окулина (их имена стоят в И. падеже). Имена поминаемых (или святых, которых следует написать) стоят в В. падеже, который определяется подразумеваемым глаголом ‘помянуть’ или ‘написать’.

№ 561: паньтелѣъ | ильа [в]дрвара . Отметим необычное написание *ь* после гласной (вероятно, в соответствии с [j], т. е. вместо *и* или *е*) в *Паньтелѣъ*.